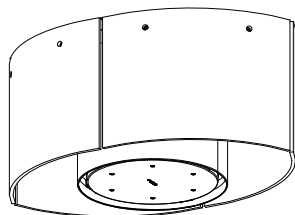
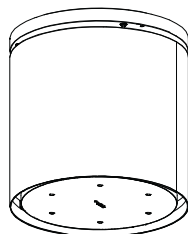


EN	USER MANUAL
FR	MANUEL D'UTILISATION
IT	LIBRETTO DI USO
ES	MANUAL DE USO
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
BG	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ
SI	NAVODILO ZA UPORABO
HR	KNJIŽICA S UPUTAMA
ET	KASUTUSJUHEND
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE
RO	MANUAL DE FOLOSIRE
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
LT	NAUDOTOJO VADOVAS
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
MK	УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК
AL	UDHËZUES PËR PËRDORIMIN
SR	КОРИСНИЧКО УПУТСТВО
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK
FI	KÄYTTÖOHJEET
DA	BRUGSVEJLEDNING
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
NO	BRUKSVEILEDNING



1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA


i Dla zapewnienia własnego bezpieczeństwa oraz prawidłowego działania urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji oraz użytkowania prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia, a w przypadku odsprzedaży przekazywać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa urządzenia.

! Podłączenie kabli powinno być wykonane przez wykwalifikowanego technika.


- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek niewłaściwie wykonanej instalacji lub nieprawidłowego użytkowania.
- Minimalna bezpieczna odległość pomiędzy płytą kuchenną a okapem wynosi 650 mm (niektóre modele można instalować niżej; patrz punkt na temat wymiarów roboczych i instalacji).
- Jeśli instrukcje dotyczące instalacji płyty kuchennej gazowej podają większą odległość

niż wspomniana, należy to wziąć pod uwagę.

- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada wskazanemu na tabliczce znamionowej, przymocowanej wewnątrz okapu.
- Wyłączniki sekcyjne należy zainstalować w instalacji stacjonarnej, zgodnie z przepisami dotyczącymi systemów okablowania.
- W przypadku urządzeń Klasy I, sprawdzić czy domowa sieć zasilająca jest wyposażona w odpowiedni układ uziemiający.
- Podłączyć okap do przewodu kominowego rurą o średnicy co najmniej 120 mm. Przebieg rury odprowadzającej dymy powinien być jak najkrótszy.
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów regulujących kwestię odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu wyciągowego do przewodów kominowych odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominów, itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji w pomieszczeniu, aby zapobiec powrotowi odprowadzanych dymów. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami, które nie są zasilane prądem elektrycznym, podciśnienie w po-

- mieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar, aby uniknąć powrotu dymów z okapu do wnętrza pomieszczenia.
- Nie należy odprowadzać powietrza przewodem wykorzystywanym do odprowadzania dymów z urządzeń spalinyowych zasilanych gazem lub innymi paliwami.
 - Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi być wymieniony przez producenta lub technika centrum serwisowego.
 - Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka spełniającego wymogi obowiązujących przepisów, znajdującego się w łatwo dostępnym miejscu.
 - W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa, należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów miejscowych dotyczących odprowadzania dymów.
-  **OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do instalacji okapu, usunąć folię ochronną.
- Używać wyłącznie śrub oraz elementów montażowych odpowiednich dla danego okapu.
-  **OSTRZEŻENIE:** instalacja śrub lub elementów mocujących wykonana niezgodnie z poniższymi wskazówkami może stwarzać ryzyko porażenia prądem.
- Nie patrzeć na nie bezpośrednio przez przyrządy optyczne (lornetka, szkło powiększające...).
 - Nie flambiować potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
 - Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą na temat jego działania, pod warunkiem że są nieustannie nadzorowane i zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznej obsługi urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
 - Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
 - Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, chyba że zostały poinstruowane i są nieustannie nadzorowane.

! Osiągalne części mogą się bardzo rozgrzać w trakcie używania ich razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Wyczyścić i/lub wymienić filtry po upływie określonego czasu (ryzyko pożaru). Patrz punkt Konserwacja i czyszczenie.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które odprowadzają wyłącznie powietrze obecne w pomieszczeniu).
- Ten symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że nie można go usuwać jako zwykłego odpadu pochodzącego z gospodarstwa domowego. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej utylizacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta, lokalnych instytucjach zajmujących się likwi-

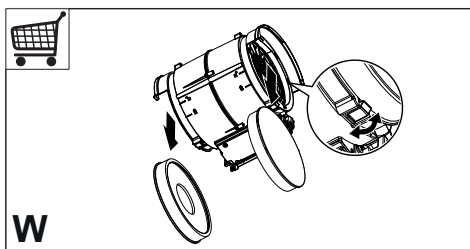
dacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

2. UŻYTKOWANIE

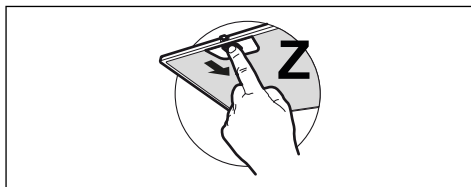
- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Okapu nie należy używać do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego dużego płomienia pod okapem, kiedy jest on uruchomiony.
- Intensywność płomienia należy regulować w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wystawał po jego bokach.
- Nie zostawiać frytkownicy bez nadzoru podczas używania: rozgrzany olej może się zapalić.

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Filtr węglowy nie nadaje się do mycia ani regeneracji i musi być wymieniany mniej więcej co 4 miesiące pracy lub częściej, w przypadku bardzo intensywnego użytkowania (W).



- Filtry przeciw tłuszczowe muszą być czyszczone co 2 miesiące pracy lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania i można je myć w zmywarce (Z).



- Okap należy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.

- Do czyszczenia zewnętrznej i wewnętrznej strony okapu unikać stosowania produktów zawierających alkohol lub silikon.

Jeśli produkt lub jedna z jego części jest wykonana ze stali nierdzewnej, używać specjalnych produktów nieściernych, a podczas czyszczenia śledzić satynowe linie wykończenia.

4. POLECENIA

		☀ L	⏻ T1	
Przycisk	Naciśnięcie na przycisk	Funkcja		LED
L	Krótkie	Włącza/Wyłącza światła o maksymalnym natężeniu.		-
T1	Długie, kiedy okap jest na dole	Okap podnosi się		Włączona/Wyłączona
	Krótkie, kiedy okap jest na dole	Włącza/wyłącza okap.		Włączona/Wyłączona
	Krótkie, kiedy okap jest na górze	Okap opuszcza się.		Włączona/Wyłączona
	Krótkie, kiedy okap jest na górze	Okap zatrzymuje się. Okap uruchamia się na drugiej prędkości.		Włączona/Wyłączona


Uwaga: Sterowniki okapu umożliwiają zarządzanie wyłączniami funkcjami okapu. Lampa i wyłącznik są zasilane w pełni niezależnie od okapu.

Układ elektroniczny rozpoznaje dwa typy nieprawidłowości i włącza odpowiednią sygnalizację:

Dioda T1	
Miganie wolne	Przekroczenie wartości progowej pochłaniania prądu: W przypadku przeciążenia nieprawidłowość jest sygnalizowana poprzez miganie, co 2 sekundy, światła led T1 na klawiaturze. Sprawdzić, czy nie są obecne przeszkody na ścieżce przesuwu okapu. Sygnalizacja ta pozostaje aktywna aż do chwili wydania nowego polecenia otwarcia/zamknięcia okapu.
Szybkie miganie	Zadziałanie mikrowyłącznika bezpieczeństwa podczas otwierania: W przypadku zadziałania mikrowyłącznika bezpieczeństwa nieprawidłowość jest sygnalizowana poprzez szybkie miganie światła led T1 (co 250 ms), które oznacza, że okap przekroczył wyłącznik krańcowy. Skontaktować się z Pomocą Techniczną! Pomimo wystąpienia tej nieprawidłowości można uruchomić niektóre z funkcji okapu (światła i silnik) i, w przypadku uruchomienia silnika, światło led T1 będzie nadal migać sygnalizując, że nieprawidłowość nie została jeszcze usunięta.

5. PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

- Omawiane urządzenie może być zarządzane za pomocą pilota zdalnego sterowania.

	Okap otwarty: Wyłącza silnik i aktywuje podnoszenie okapu.
	Okap zamknięty: Przy pierwszym wciśnięciu, okap obniża się, przy drugim zatrzymuje. Taki stan jest interpretowany jako okap otwarty, nawet jeśli nie osiągnął limitu wyłącznika krańcowego otwarcia, wszystkie funkcje są włączone. Po zakończeniu ruchu silnik uruchamia się na 2. prędkości.

6. OŚWIETLENIE

- W celu wymiany należy skontaktować się z centrum serwisowym (“W celu zakupu zwrócić się do centrum serwisowego”).

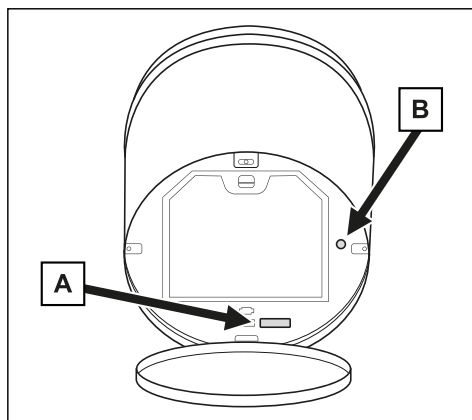
7. OŚWIETLENIE - LAMPA

Chic	G9 – Niskie zużycie energii 9W
Vanilla	G9 – Niskie zużycie energii 9W
Luxia	G9 – Wysokie zużycie energii 40W
Kaleidos	G9 – Niskie zużycie energii 9W
Nest	G9 – Wysokie zużycie energii 40W
Vertigo	G9 – Niskie zużycie energii 9W

Uwaga! Żarówki nie są objęte zakresem dostawy.

8. DODATKOWE WSKAZANIA INSTALACYJNE

- Otworzyć zespół oświetleniowy pociągając na wysokości odpowiedniego nacięcia.
- Umieścić etykietę ze wskazaniem typu lampy na okapie, jak pokazano na rysunku (poz. A).



Procedura interwencji w przypadku nieprawidłowości w ruchu

- Sprawdzić, czy bezpiecznik został wprowadzony poprawnie i czy nie uległ przepaleniu. Aby wymienić bezpiecznik otworzyć zespół oświetleniowy i odkręcić uchwyt bezpiecznikowy wymieniając go na element o takiej samej charakterystyce (poz. B).
- Sprawdzić, czy korpus okapu jest dobrze wypoziomowany (zalecane jest użycie poziomicy).

- Sprawdzić, czy wszystkie cztery liny są naprężone w ten sam sposób. **Linka z przodu po lewej nie może być nigdy luźniejsza od innych.**

Jeśli wyżej wskazane działania nie pozwoliły na rozwiązanie problemu, należy się skontaktować z Pomocą Techniczną.

